



Tikrit University
Journal of Language Studies

An International Refereed

Quarterly Journal Issued by the Collage of Education for Women

ISSN: 2616-6224 (Print)

ISSN: 2663-9033 (Online)

Volume 10, No. 1, Part 2, 2026

Deposit number at the House of Books and Archives 2282/ 2018

Email: jols@tu.edu.iq

Journal Website: jls.tu.edu.iq

Editorial Board

Asst. Prof. Dr. Arwa Hussein Mohammed: Editor-in-Chief

Asst. Prof. Dr. Samir Abbas Hussein: Associate Editor

Prof. Dr. Naglaa Abdel Hussein Aliwi: Tikrit University, Iraq

Asst. Prof. Madiha Khudair Kazem: Kofa University, Iraq

Asst. Prof. Kawla Hassan Younis: Al-Mustansiriya University, Iraq

Prof. Dr. Ruqaya Rostam Pourmalki: Tahran, Iran

Prof. Dr. Bakri Hussein Suleiman Al-Azzam: Durham University, UK

Prof. Dr. Oliver Scharbrodt: Birmingham University, London

Prof. Dr. Mostafa Bouanani: Qatar University, Qatar

Asst. Prof. Isaam Mostafa Mohammad: Isra University, Jordan

Asst. Prof. Baker Mohammad Jamil Bani - Khair: The Hashemite University, Jordan

Asst. Prof. Mohamad Flaih Hassan: Anbar University, Iraq

Prof. Dr. Azad Hamad Sharif: Erbil Polytechnic University, Iraq

Prof. Dr. Abdulla Kherio Shehaba: Western Michigan University, America

Asst. Prof. Amer Hamed Suliman: Tikrit University, Iraq

Asst. Prof. Intisar Rashid Khaleel: Tikrit University, Iraq

Prof. Dr. Ghada Suleiman Issa: Yarmouk University, Jordan

Prof. Dr. Ahmad Al-Harahsheh: Yarmouk University, Jordan

Asst. Prof. Hamza Ethelb: University of Tripoli, Libya

Asst. Prof. Gailan Mohamoud Hussein: Tikrit University, Iraq

Prof. Dr. Shaima Mahdi Saalh: Bagdad University, Iraq

Prof. Dr. Shifaa Hadi Huseein: Tikrit University, Iraq

Prof. Dr. Nariman Abdullah Kareem Khoshnaw: Salahddin University, Iraq

Prof. Dr. Shihab Tayeb Tahir: Rabrin University - Iraq

Asst. Prof. Khaldoon Atta Samyan: Tikrit University, Iraq

Prof. Dr. Qasem Mohammed Helal Salem

Asst. Prof. Kamel Muhammad Dionak: Samraa University, Iraq

Asst. Prof. Dr. Hanan Omar Khatab: English Linguist reviewer

Prof. Dr. Liqaa Nazhat Sulayman: Arabic Linguist reviewer

Fatma Dhafir Madhi: Typesetting and electronic tracking

Author Guidelines

1. The research must be characterized by originality, significant scientific and academic value, sound language, and accurate referencing. The research must also be **typed using a computer**.
2. The researcher must upload the research to the **journal's electronic website** at the following address:
WWW.jls.tu.edu.iq.
3. The researcher must upload **four files**, including the following:
 - a. A **Word file** containing the research, including the **researcher's name, the full title of the research, and their personal email address**.
 - b. A **Word file** containing the research **without the researcher's name, title, or email**, for the purpose of sending it to the **scientific reviewers**.
 - c. A **PDF file**, signed, in which the researcher **undertakes that the research is free from plagiarism and has not been previously published elsewhere**.
4. The number of pages of the research **must not exceed 20 pages and must not be less than 13 pages** of standard size. Verified texts are exempt from this rule. The researcher must pay **5,000 Iraqi dinars for each additional page** beyond the limit.
5. The research may be **part of a Master's thesis or a PhD dissertation** prepared by the researcher, provided that the researcher completes the required information in **both Arabic and English**.
6. **Half of the publication fee will be refunded** if the research is rejected.
7. The research must undergo **linguistic proofreading** and must be **free of grammatical and spelling errors**.
8. **All sources and references must be translated into English** for research written in Arabic.
9. All sources are translated into English for research in other Eastern and Western languages.
10. The **plagiarism check must be conducted exclusively through the College of Education for Women – Tikrit University**.

Reviewer Guidelines

- 1. The reviewer who feels unqualified to review the assigned manuscript or affirms that he or she cannot meet the deadline for completion of the review should immediately notify the editor and excuse himself or herself from the process of reviewing this manuscript.**
- 2. The reviewer should recuse himself or herself from reviewing any manuscript authored or coauthored by a person with whom the reviewer has an obvious personal or academic relationship, if the relationship could introduce bias or the reasonable perception of bias.**
- 3. The reviewer should treat the manuscript in a confidential manner. The manuscript should not be disclosed to or discussed with others except as authorized by the editor.**
- 4. The reviewer should approach the peer-review job objectively. Personal criticism of the author is unacceptable.**
- 5. The reviewer should not use for his or her own research any part of any data or work reported in submitted and as yet unpublished articles.**
- 6. The reviewer should immediately notify the editor of any similarities between the manuscript under review and another paper either published or under consideration by another journal.**
- 7. The reviewer should immediately call to the editor's attention a manuscript containing plagiarized material or falsified data.**
- 8. Does the article match your area of expertise? Only accept it if you feel you can provide a high-quality review.**
- 9. Do you have enough time for Reviewing? It requires Considerable effort. Make sure you complete it within the set deadline, before getting started.**

Editorial

The Editorial Board of the Journal of Language Studies at the College of Education for Women – Tikrit University is pleased to present to its esteemed readers this new issue of the journal, which includes a collection of rigorous academic research and studies in the field of languages and their literatures.

This issue is distinguished by its linguistic and intellectual diversity, as it contains research papers written in several languages, including English, Arabic, Kurdish, French, and Persian. This diversity reflects the journal's openness to different cultures and scholarly experiences, and affirms its mission to support multilingual academic research.

Such linguistic diversity does not merely represent a multiplicity of means of expression; rather, it embodies a scholarly and cultural dialogue among researchers and contributes to strengthening the exchange of knowledge across different disciplines and academic environments. It also reflects the journal's commitment to attracting researchers from both within Iraq and abroad, in accordance with the standards of rigorous academic publishing.

The Editorial Board extends its sincere appreciation to the researchers who enriched this issue with their valuable studies, as well as to the reviewers whose academic expertise played an essential role in evaluating and reviewing the submitted papers. The Board hopes that this issue will contribute to the enrichment of linguistic and literary studies and serve as a valuable addition to the academic library.

May God grant success.

Assist. Prof. Dr. Arwa Aldoory

Editor-in-Chief

Journal of Language Studies

College of Education for Women – Tikrit University

Table of Contents

No.	Subject	Page
	English Manuscripts	
11	Dissociation Disorder of Pierre Janet in Dave Cousins' <i>15 Days Without a Head</i> Huda Ahmed Dahham/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English Language & Asst. Prof. Dr. Amer Hamed Suliman/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English Language	199-222
12	From Control to Collapse: Deconstructing Binary Family Ideals in Celeste Ng's <i>Little Fires Everywhere</i> Meaad Qader Ali/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English & Asst. Prof. Ahmed Khalid Hassoon/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English	223-236
13	A Pragmatic Study of English and Arabic National Anthems Khalaf Salih Mirhish/ Tikrit University/ College of Education for Humanities/ English Department & Prof. Hasan Shaban Ali Al-Thalab (Ph.D.)/ Tikrit University/ College of Education for Humanities/ English Department	237-265
14	The Effect of Triangle Listening Strategy on improving EFL Iraqi intermediate pupil's Comprehension Rusul Qasim Jumaa Mahdy/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English & Prof. Manal Omer Mousa (Ph.D.)/ Tikrit University/ College of Education for Women/ Department of English	266-287
15	Pragmatic Failure and Communicative Success in Political Translation Ruaa Kareem Ahmed/ Department of Translation/ College of Arts/ Tikrit University & Prof. Ziyad Ahmed Dahham (Ph.D.)/ Department of Translation/ College of Arts/ Tikrit University	288-298
16	Challenges in Translating Legal Performative verbs from Arabic to English Salwa Sadon Makki/ Tikrit University/ College of Arts/ Department of Translation & Prof. Shifaa Hadi Hussein (Ph.D.)/ Tikrit University/ College of Arts/ Department of Translation	299-315
17	A Sociolinguistic Study of Sexual and Animal Swear Words in English and Arabic Movies(1980s-2000s) Taibah Jomaah Ahmed Al-Qaissi/ Tikrit University/ Collage of Education for Humanities/ Department of English & Prof. Ahmed Mohammed Salih (Ph.D.)/ Tikrit University/ Collage of Education for Humanities/ Department of English	316-338
18	Assessing The Quality of Arabic-English Translation of Journalistic Texts: A Case Study of the Iraqi News Agency Asst. Lect. Omar Ali Salih/ College of Sciences/ Tikrit University	339-354

19	A Comparative Study between Human Translation and Machine Translation in Academic Texts Marwan Mudhhir Abbas Abd/ English Department/ College of Education for Women/ Tikrit university	355-371
20	A Phono-Pragmatic Analysis of Assertive Speech Acts in English and Arabic Political Discourse Mishaan Muhammed Hussein/ Tikrit University/ College of Education for Humanities/ English Department & Asst. Prof. Hadeel Kamel Ali (Ph. D.)/ Tikrit University/ College of Education for Humanities/ English Department	372-388
21	The Effect of Using Podcasts as a Supplementary Tool on EFL Secondary School Students' Achievement Asst. Lecturer Noor Arkan Ghaleb/ University of Tikrit/ College of Education for Humanities/ Department of English	389-407
22	An Intersectional Analysis of Race, Gender, Age, and Disability Discrimination in Steinbeck's "Of Mice and Men" Chinar Kamal Tayib/ Department of English Language/ College of Basic Education/ Salahaddin University & Hazha Salih Hassan/ Department of English Language/ College of Basic Education/ Salahaddin University	408-425
23	A Pragmatic Study of Retribution in Selected Quranic Ayas Prof. Dr. Mazin Jasim Al-Hilu/ Wasit University/ College of Education for Human Sciences/ Department of English & Asst. Lect. Rasha Hilal Kareem/ Ministry of Education/ The General Directorate of Education/ Al-Qadisiyah	426-449
24	A Critical Discourse Analysis of Gender in English Series "English for Iraq" Lect. Ahmed Ibrahim Abed (Ph. D.)/ General Directorate of Education in Salah-Aldin	450-468
25	Between Algorithm and Accountability: Posthuman Power, Moral Agency, and American Muslim Subjectivity in Laila Lalami's The Dream Hotel Hassan Majid Ahmed/ College of Arts/ Department of English/ University of Basrah	469-498
	French Manuscripts	
26	Le rôle de FOS en classe de FLE (cas des étudiants de la Faculté des Sciences touristiques à l'université de Mossoul/ Irak) Asst. Lect. Alaa Tawfiq Aziz/ Dept. of French Language/ College of Arts/ University of Mosul	499-515